



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



КОРМОПОДРІБНЮВАЧІ
МЛИН-1, МЛИН-2, МЛИН-3

Шановний користувач, вітаємо Вас з вдалим вибором!

Ми впевнені, що кормоподрібнювач «МЛИН-ОК» слугуватиме Вам багато років. Але перш ніж починати експлуатацію, уважно вивчіть цю інструкцію. При придбанні кормоподрібнювача вимагайте перевірки його працездатності та комплектності.

Переконайтеся, що в гарантійному талоні проставлений штамп магазину, підпис продавця та дата продажу.

Інструкція з експлуатації містить короткий опис, технічну характеристику, основні правила експлуатації машин, відомості по їх технічному обслуговуванню.

У зв'язку з політикою «МЛИН-ОК», яка направлена на постійне вдосконалення виробів що випускаються, у конструкцію окремих складальних одиниць та деталей можуть бути внесені зміни, що не відображені в даній інструкції.

Деякі технічні дані та ілюстрації, приведені в цій інструкції, можуть відрізнятись від фактичних на Вашому кормоподрібнювачі. Розміри та вага є приблизними. Детальну інформацію Ви можете отримати від дилера «МЛИН-ОК».

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- 1.1. КОРМОПОДРІБНЮВАЧ «МЛИН-ОК» призначений для переробки зерна (пшениця, ячмінь, жито та т.п.), подрібнення кукурудзи в початках (модель МЛИН-3), коренеплодів (модель МЛИН-1) при підготовці кормів для домашніх тварин та птиці в особистих підсобних господарствах.
- 1.2. Подрібнювач призначений для роботи в наступних умовах:
 - діапазон температури від -25°C до $+40^{\circ}\text{C}$,
 - відносна вологість повітря до 80% при температурі 20°C .
- 1.3. Експлуатацію подрібнювача необхідно виконати у приміщеннях, що виключають вплив атмосферних опадів!
- 1.4. Вологість зерна, початків кукурудзи та коренеплодів не більше 15%.

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	МЛИН-1	МЛИН-2	МЛИН-3
Продуктивність, кг/год			
Коренеплоди	650	-	-
Фрукти та овочі	650	-	-
Зернові	180	180	200
Початки кукурудзи	-	-	85
Електродвигун	однофазний з пусковим конденсатором		
Напруга, В	220	220	220
Макс. потужність, кВт	1,8	1,8	2,5
Частота обертання, об/хв	2850	2850	2850
Маса, кг	22,85	21,1	22,6
Габаритні розміри, мм	450x295x485	410x295x485	430x295x485

3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

1. Кормоподрібнювач - 1 шт.
2. Змінні сита:
 - сито 2,0(діаметр отворів) x1,2 (товщина) мм - 1 шт.
 - сито 3,0x1,2 мм - 1 шт.
 - сито 4,0x1,2 мм - 1 шт.
 - сито 5,0x1,2 мм - 1 шт.
3. Дверка овочеприймача з пружиною (для моделі МЛИН-1) - 1 шт.
4. Диск-терка (для моделі МЛИН-1) - 1 шт.
5. Болт М6x40 - 40 шт.
6. Гайка М6 - 4 шт.
7. Шайба 6 - 4 шт.
8. Інструкція з експлуатації - 1 шт.
9. Упаковка - 1 шт.
10. Гарантійний талон - 1 шт.

*Комплектація може бути змінена виробником.

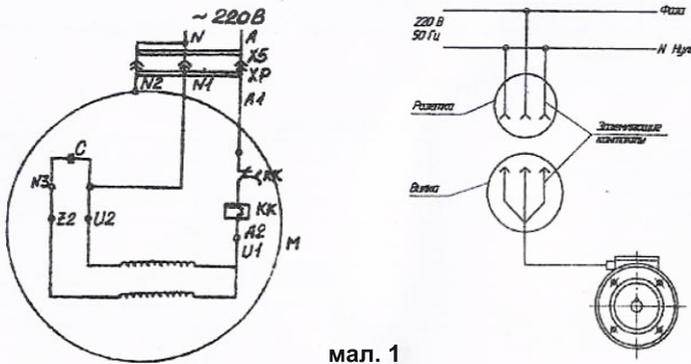
4. ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

4.1. Усі роботи по технічному обслуговуванню та ремонту кормоподрібнювача необхідно виконувати лише при його відключенні від електричної мережі.

4.2. Категорично забороняється експлуатувати кормоподрібнювач без заземлення! При підключенні кормоподрібнювача до однофазної мережі 220 В з глухозаземленим виводом джерела струму.

Заземлення має бути виконано наступним чином: заземлюючий контакт штепсельної розетки необхідно з'єднати окремим нульовим захисним дротом з нульовим дротом електричної мережі. У випадку, якщо використовується розетка без заземлення - необхідно заземлити кормоподрібнювач ізольованим дротом з поперечним перерізом $1,5 \text{ мм}^2$, або не ізольованим дротом з поперечним перерізом $4,0 \text{ мм}^2$, нульовий захисний дріт необхідно приєднати до нульового проводу електромережі за допомогою болтового з'єднання або пайки, попередньо зачистивши місце з'єднання.

Приклади схеми заземлення приведено на мал. 1



мал. 1

4.3. Перед роботою необхідно перевірити надійність кріплення деталей та вузлів, стан ізоляції проводу живлення, не допускати його скручування та різних перебігів.

4.4. Категорично забороняється відкривати передню дверку до повної зупинки мотора, що обертається.

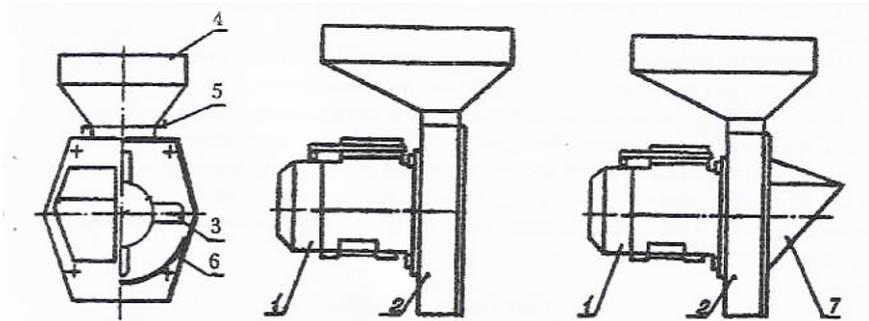
4.5. Для запобігання нещасних випадків та з метою пожежної безпеки забороняється залишати працюючий кормоподрібнювач без нагляду.

4.6. Категорично забороняється:

- при подрібненні коренеплодів та кукурудзи проштовхувати їх в воронку або зону різання руками, дерев'яними палками, металевими об'єктами тощо (для моделей МЛИН-3, МЛИН-1);
- відкривати попередньо кришку до повної зупинки ножа, що обертається або дискової терки.

5. БУДОВА КОРМОПОДРІБНЮВАЧА

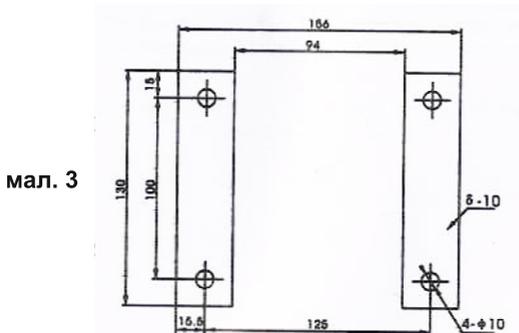
- 1 - Кормоподрібнювач (**мал.2**) складається з:
електродвигуна, в будову якого входить електричний двигун з пусковим конденсатором та тепловим захисним реле.
- 2 - Робоча камера, закріплена на фланці електродвигуна.
- 3 - Робочий орган - молоткового мотора.
- 4 - Дисковий ніж для подрібнення коренеплодів (використовується лише для МЛИН-1).
- 5 - Бункер для подавання зерна.
- 6 - Регулююча заслонка, що встановлюється під верхнім бункером для подавання зерна.
- 7 - Змінне сито, яке встановлюється в залежності від потрібного діаметра молотіння з діаметром отворів 2, 3, 4 або 5 мм.
- 8 - Приймальний лоток для початків кукурудзи (використовується лише для МЛИН-3).
- 9 - Приймальний лоток для коренеплодів (використовується лише для МЛИН-1).



мал. 2

6. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

6.1. Перш ніж почати роботу кормоподрібнювача потрібно вставити та надійно зафіксувати на краю стола (тумби і т.п.) за допомогою болтів, гайок, шайб, які входять у комплект. Установчі розміри вказано на **мал. 3**.



мал. 3

6.2. На кормоподрібнювач необхідно встановити бункер для завантаження зерна. Заслонкою (5) необхідно перекрити вікно для завантаження. На вихідний патрубок необхідно надіти та закріпити рукав або мішок.

6.3. Необхідно засипати в воронку зерно, попередньо очищене від сторонніх твердих предметів. Після чого включити вилку з'єднувального шнура у розетку. Регулювання подачі зерна в кормоподрібною камеру здійснюється заслонкою (5). Для завершення роботи або при виникненні необхідності вимкнути кормоподрібнювач - необхідно закрити заслонкою подачу зерна, зачекати доки повністю закінчиться подрібнення і лише після цього вимкнути двигун!

Для змінення крупності помелу необхідно замінити у робочій камері сито.

6.4. Для моделі МЛИН-3: при здрібнюванні початків кукурудзи отворів у верхньому бункері необхідно перекрити заслонкою, а також вставити сито з діаметром 4 мм.

Подача початків кукурудзи виконується лише за допомогою штовхача!

При подрібненні зернових, для запобігання поширення зерна та пилу, лоток для подрібнення початків кукурудзи перекриваються заглушкою.

УВАГА! Будьте обережні при попаданні кукурудзяних початки у лоток. Не допускайте попадання пальців рук у лоток!

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! Запускати електродвигун під навантаженням (якщо у камері подрібнення присутнє зерно) - це може призвести до не гарантійної поломки двигуна!

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! Експлуатація кормоподрібнювача без встановленої воронки (7) мал.1.

6.5. Для подрібнення коренеплодів необхідно встановити на вал електродвигуна диск-терку, воронку для завантаження (7), завчасно знявши молотковий мотор, сито та перекривши заслонкою (5) вікно для завантаження. Увімкнути подрібнювач.

Коренеплоди подавати у воронку для завантаження по мірі їх переробки.

По завершенню робіт, кормоподрібнювач необхідно очистити від залишків корму та інших забруднень.

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1. При першому запуску після придбання, а також після тривалої перерви у роботі, необхідно виконати обкатку електродвигуна без навантаження протягом 10 хв (для просушування обмоток електродвигуна).

7.2. Перед кожним запуском необхідно виконати зовнішній огляд, перевірити стан та надійність болтових з'єднань.

7.3. Щоб уникнути перегріву та виходу з ладу електродвигуна - очищуйте усі його зовнішні поверхні при перших ознаках забруднення!

УВУГА! Цю процедуру необхідно виконувати при відключеному від електромережі кормоподрібнювача, після повної зупинки мотора!

8. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЗАСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

8.1. Перелік несправностей, що найчастіше трапляються.

Несправність	Вірогідна-причина несправності	Метод усунення	Примітка
При увімкненні електродвигун не працює.	Несправна розетка. Несправне теплове захисне реле.	Перевірити розетку. Встановити нове реле.	Усувається спеціалістом-електриком і не є гарантійним випадком.
Перегрів двигуна, вимкнення під час роботи.	Занадто велика подача зерна.	Зменшити подачу зерна.	
	Забруднена поверхня електродвигуна.	Очистити поверхню електродвигуна.	
Знижена продуктивність.	Забилось сито.	Відключити кормоподрібнювач від електромережі, очистити камеру та сито від зерна	УВУГА! Необхідно дотримуватися початкового розташування ножів та шайб на кожній осі.
	Притупилися кромки ножів.	Переставити ножі іншою стороною.	
Підвищений шум у робочій зоні кормоподрібнювача.	Попадання сторонніх предметів у камеру кормоподрібнювача.	Видалити сторонні предмети з камери кормоподрібнювача.	

9. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

Кормоподрібнювач повинен зберігатися у закритих приміщеннях, що виключають потрапляння вологи та атмосферних опадів у двигун. Інтервал температур від -25°C до +40°C. Вологість навколишнього середовища - не вище 80%.

Шановний користувач! Якщо Ви щось не зрозуміли в даній інструкції, звертайтеся до продавця або до компанії-постачальника за більш детальною інформацією.

Гарантія забезпечується тільки при наявності належним чином оформленого гарантійного талону!



Товар групи електроінструмент. Виробник: Тайджоу Оукэ памп, Цо, Лтд.
Адреса: Тайху Индастриал Парк, Дакси Таун, Венглинг Сити, Жейянг провинц,, Китай. Постачальник ПП «Будпостач», Київ,
вул. Магнітогорська 1, оф. 208, сертифіковано в Україні. Інформацію
щодо призначення товару дивіться в інструкції. Дата виготовлення:
2015 рік. Зберігати в сухому місці при температурі: -10 +50 С. Правила
користування та гарантійний термін дивитися в інструкції до товару.
Термін зберігання необмежений. Не містить шкідливих речовин.



№

№

№

Дата звернення _____

Дата звернення _____

Дата звернення _____

Сервісний центр _____

Сервісний центр _____

Сервісний центр _____

Дата видачі _____

Дата видачі _____

Дата видачі _____

Підпис клієнта _____

Підпис клієнта _____

Підпис клієнта _____



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Найменування виробу та модель _____

Штамп торгівельної організації

Серійний номер _____ Дата продажу _____

УМОВИ ГАРАНТІЙНОЇ ПІДТРИМКИ

УВАГА: НЕЗАПОВНЕНИЙ ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН Є НЕДІЙСНИЙ!

- 1 Гарантійний термін на кормоподрібновач «МЛИН-ОК» складає 1 рік та обчислюється з дня роздрібного продажу.
- 2 Гарантія має силу тільки при правильному і чіткому заповненні гарантійного талона із зазначенням найменування моделі, її серійного номера, дати продажу та печатки продавця на гарантійному талоні та відривних купонах. Якщо в гарантійному талоні відсутня печатка магазину з відміткою про дату продажу, гарантійний термін визначається з дня випуску виробу.
- 3 Вимоги споживачів можуть бути придявлені протягом усього гарантійного терміну за умови, що недовліки товару не виникли внаслідок порушення покупцем правил користування, транспортування, зберігання, дії третіх осіб, попадання у середину омах, гризунів, сторонніх речовин і рідин, а також дії нездоланної сили (пожежею, прородної катастрофи тощо). В гарантійний період ремонт несправних виробів здійснюється службами сервісу.
- 4 Гарантія не поширюється на вироби з несправностями, що виникли внаслідок:
 - механічних пошкоджень;
 - порушень технічних вимог, обумовлених в інструкції з експлуатації;
 - якщо ремонт виробу був проведений не уповноваженою особою;
 - нестабільність електромережі, які перевищують встановлені українськими стандартами мережі;
 - суттєвих негативних впливів навколишнього середовища;
 - використання виробу в професійних цілях;
 - на вироби з пошкодженням серійним номером.
- 5 Несправні вузли виробів в гарантійний період безкоштовно ремонтуються або замінюються на нові. Вирішення про доцільність їх заміни або ремонту залишається за службою сервісу (пункти авторизованого обслуговування). Замінені дифектні деталі переходять у власність служби сервісу.
- 6 При виконанні гарантійних ремонтів гарантійний термін збільшується на час перебування товару в ремонті. Зазначений час визначається від дня, коли споживач звернувся з вимогою про усунення недовліків. При обміні товару його гарантійний термін визначається починаючи з дня обміну.
- 7 За якість гарантійного ремонту відповідальність несе обслуговуюча організація (служба сервісу).
- 8 Після закінчення гарантійного терміну наші служби сервісу готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.
- 9 У випадку, коли ремонт виробу з технічних причин не можливий, користувачу видається відповідний акт, на підставі якого користувач самостійно вирішує всі питання заміни або повернення вартості виробу безпосередньо з організацією-продавцем (постачальником) цього виробу.
- 10 Гарантія розповсюджується у разі використання тільки для особистих побутових потреб.
- 11 Гарантія не розповсюджується на частини, які підлягають нормальному зношенню.

З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден: _____

(підпис покупця)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН



АДРЕСИ СЕРВІСНИХ ЦЕНТРІВ «МЛИН-ОК»

м. Київ
вул. Магнітогорська, 1
т.: 050-446-88-70,
(044) 498-14-15

м. Біла Церква
вул. Таращанська, 193 Г
т.: 050-387-49-26, (04563)3-30-65

м. Білгород-Дністровський
вул. Шабаска, 77
т.: 050-384-25-99, (04849)3-18-87

м. Вінниця
вул. Чехова, 45
т.: 050-417-93-28, 050-313-81-75

м. Дніпропетровськ
пров. Юнатів, 7
т.: 050-355-77-21, (056)235-06-06

м. Донецьк
вул. Сігова, 2г, оф.8
т.: 050-448-46-43, (062)297-21-13

м. Житомир
вул. Ватутіна, 81А
т.: 050-414-75-88, (0412)36-13-13

м. Запоріжжя
вул. Карпенко-Чарого, 54А
т.: 050-352-53-81, (061) 219-02-49

м. Івано-Франківськ
вул. Короля Данила, 20, к.10
т.: 050-446-12-55, (0342)71-07-91

м. Ізмаїл
вул. Шевченко, 120
т.: 050-418-35-88

м. Кам'янець-Подільський
Хмельницьке шосе, 38
т.: 095-284-03-96, (03849)9-17-73

м. Кіровоград
вул. Тореза, 27Б
т.: 095-270-76-67, (0522)22-17-28

м. Коростень
вул. Шатрищанська, 69
т.: 095-281-43-76, (04142)3-02-55

м. Котівськ
вул. 50-років Жовтня, 216 Е
т.: 050-418-36-53, (04862)5-51-23

м. Краматорськ
вул. Лазо, 24
т.: 095-283-93-18, (06264)3-12-12

м. Кременчук
вул. Махорочна, 37А
т.: 050-315-85-20, (0536)79-33-16

м. Кривий Ріг
вул. Жовтнева, 18В
т.: 050-387-38-16, (056)462-99-05

м. Луганськ
вул. А. Лінева, 68
т.: 050-352-58-43, (0642)93-51-71

м. Луцьк
вул. Лідавська, 2
т.: 050-382-64-04, (0332)78-59-33

м. Львів
вул. Городочка 174 (тер. "Мотозавод")
т.: 050-384-58-50, (032)295-25-49

м. Маріуполь
вул. Гавань Шмідта, 6
т.: 050-411-22-94, (0629)41-06-67

м. Мелітополь
вул. Профінтерна, 14/2
т.: 050-461-70-54, (0619)42-11-61

м. Миколаїв
вул. Авангардна, 2А
т.: 095-274-69-26

м. Нікополь
вул. Кооперативна, 1
т.: 095-283-93-17, (05662) 3-90-47

м. Нова Каховка
вул. Заводська, 2Р
т.: 095-282-13-97, (05549)7-24-84

м. Одеса
вул. Новомосковська дорога, 3
т.: 050-418-41-41, (048)728-74-80

м. Олександрія
вул. Кіровоградське шосе, 157
т.: 095-28-15-204, (05235)6-82-08

м. Полтава
вул. Поповна, 66Б
т.: 050-382-58-51, (0532)61-57-01

м. Рівне
вул. Курчатова, 34, оф.111
т.: 050-419-97-56, (0362)64-23-70

м. Северодонецьк
вул. Федоренко, 10
т.: 095-284-04-02, (06452)4-41-51

м. Сімферополь
вул. Вузова, 20
т.: 050-344-70-26, (0652)48-15-73

м. Сміла
вул. Мінуріна, 32
т.: 095-281-52-67, (0472)52-05-05

м. Суми
вул. Прокоф'єва, 19, оф.2
т.: 050-387-49-36, (0542)85-86-29

м. Тернопіль
вул. Текстильна, 30
т.: 050-353-79-73, (0352)52-86-27

м. Ужгород
вул. Красодонців, 1
(тер-я заводу «Електродвижун») т.: 050-387-49-38, (0312)66-12-90

м. Умань
вул. Дерев'янка, 11Б
т.: 095-284-03-94, (04744)4-88-23

м. Харків
Наб. Крупської, 5
т.: 050-446-32-30, (057)738-69-37

м. Херсон
вул. Полякова, 27
т.: 050-382-69-09, 095-274-69-41

м. Хмельницький
вул. Заводська, 155
т.: 050-416-40-86, (0382) 645-036

м. Черкаси
вул. 14 Грудня, 6/1
т.: (050) 383-21-06

м. Чернівці
пр-т Миру, 310 А
т.: 050-414-75-72, (0462)65-32-75

м. Чернівці
вул. Жасмінна, 3 А
т.: 095-281-87-29, (0372)58-68-02

м. Шостка
вул. Шевченко, 57
т.: 095-281-51-94, (05449)7-56-96